sygonix®

D Bedienungsanleitung
Wand- und Deckenlüfter

CE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Wand- und Deckenlüfter wird in Zuluft- oder Abluftanlagen installiert und dient dort zum Raumluftaustausch.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben, führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc., verbunden. Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden!

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

Dieses Produkt erfüllt die gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen.

Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

Lieferumfang

- Wand- und Deckenlüfter
- Bedienungsanleitung

Symbol-Erklärungen

Das Blitzsymbol wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch einen elektrischen Schlag.

Dieses Symbol weist Sie auf besondere Gefahren bei Handhabung, Betrieb oder Bedienung hin.

Das „Pfeil"-Symbol steht für spezielle Tipps und Bedienhinweise.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie zuerst die komplette Bedienungsanleitung durch, sie enthält wichtige Informationen für die richtige Montage und den Betrieb.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie!

Achtung!

Die Installation des Produkts darf nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft (z.B. Elektriker) erfolgen, die mit den einschlägigen Vorschriften (z.B. VDE) vertraut ist!

Durch unsachgemäße Arbeiten an der Netzspannung gefährden Sie nicht nur sich selbst, sondern auch andere!

Haben Sie keine Fachkenntnisse für die Montage, so nehmen Sie die Montage nicht selbst vor, sondern beauftragen Sie einen Fachmann.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht zulässig.
- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

  Außerdem besteht Verletzungsgefahr durch die Rotorblätter.
- Das Produkt darf nur an der Netzspannung betrieben werden (siehe Abschnitt „Technische Daten"). Versuchen Sie nie, das Produkt an einer anderen Spannung zu betreiben, dadurch wird es zerstört.
- Das Produkt ist in Schutzklasse II aufgebaut.
- Das Produkt entspricht dem Schutzgrad IPx4 (spritzwassergeschützt). Es ist für den Betrieb in Innenräumen vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen oder bei widrigen Umgebungsbedingungen, wo brennbare Gase, Dämpfe oder Stäube vorhanden sind oder vorhanden sein können! Es besteht Explosionsgefahr!
- Der Wand- und Deckenlüfter darf nur für die Förderung von Luft verwendet werden.
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, starken Vibrationen oder starken mechanischen Beanspruchungen ausgesetzt werden.
- Blockieren Sie niemals den Rotor des Wand- und Deckenlüfters, stecken Sie keine Gegenstände in den drehenden Rotor.
- Montieren Sie den Wand- und Deckenlüfter nur über die dafür vorgesehenen Schraubenöffnungen.
- Bei Betrieb von Feuerstellen in dem zu entlüftenden Raum, die einen Schornstein erfordern, muss bei Betrieb des Wand- und Deckenlüfters als Abluftförderung für ausreichend Zuluft gesorgt werden!

  Gleiches gilt möglicherweise für andere Feuerstellen. Beachten Sie dazu deren Bedienungsanleitung bzw. Sicherheitshinweise des Herstellers der Feuerstellen.
- Die Installation des Wand- und Deckenlüfters muss gemäß der DIN/VDE0100 T701 erfolgen; beachten Sie die Schutzzonen für Räume mit Bad oder Dusche.
- Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Produkt außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Lassen Sie das Produkt anschließend von einem Fachmann prüfen.

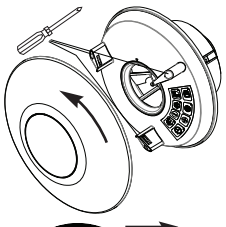
  Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
  - das Produkt sichtbare Beschädigungen aufweist
  - das Produkt nicht oder nicht richtig arbeitet (austretender Qualm bzw. Brandgeruch, hörbare Knistergeräusche, Verfärbungen am Produkt oder angrenzenden Flächen)
  - das Produkt unter ungünstigen Verhältnissen gelagert wurde
  - schwere Transportbeanspruchungen aufgetreten sind
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten!
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, so wenden Sie sich bitte an uns oder an einen anderen Fachmann.

Montage und Anschluss

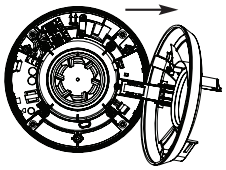
- Der Wand- und Deckenlüfter muss so montiert werden, dass er außerhalb der Reichweite von Kindern liegt.
- Der Wand- und Deckenlüfter muss in der bauseitigen Unterverteilung mit einer 10/16 A-Sicherung abgesichert werden.
- Die Installation des Wand- und Deckenlüfters darf nur im spannungsfreien Zustand vorgenommen werden.

  Schalten Sie die elektrische Netzzuleitung stromlos, indem Sie die zugehörige Stromkreissicherung entfernen bzw. den Sicherungsautomaten abschalten. Sichern Sie diese vor unberechtigtem Wiedereinschalten, z.B. mit einem Warnschild.

  Schalten Sie anschließend auch den zugehörigen Fehlerstromschutzschalter aus, so dass die Netzzuleitung allpolig von der Netzspannung getrennt ist.
- Überprüfen Sie die Netzzuleitung auf Spannungsfreiheit, z.B. mit einem geeigneten Messgerät.
- Entfernen Sie die Abdeckung auf der Vorderseite, indem Sie sie ein Stück gegen den Uhrzeigersinn drehen und dann abnehmen.
- Entfernen Sie mit einem geeigneten Schraubendreher die 3 Gehäuseschrauben.



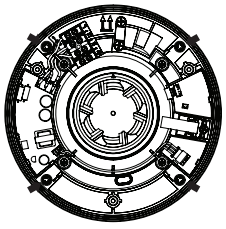
Die Frontseite des Wand- und Deckenlüfters kann anschließend vorsichtig aufgeklappt werden.

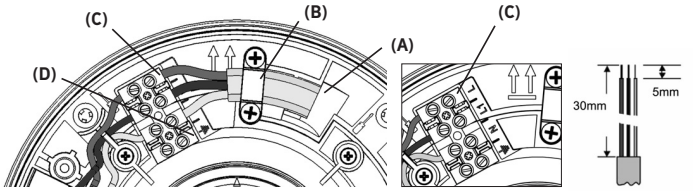


- Der Wand- und Deckenlüfter lässt sich mit 4 Schrauben befestigen, siehe Pfeile im Bild rechts.

  Achten Sie auf die richtige Montagelage. Die Pfeile „↑↑" neben den Schraubklemmen müssen senkrecht nach oben zeigen.

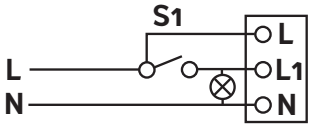
  Führen Sie das Anschlusskabel durch die Kabelöffnung und verbinden Sie es mit den Anschlussklemmen, siehe Zeichnung auf der nächsten Seite.





- Schieben Sie die Netzzuleitung durch die Öffnung „A“ und befestigen Sie sie mit der Zugentlastung „B“.

  Verbinden Sie die Netzzuleitung in den Schraubklemmen „C“. Beachten Sie die Beschriftung neben den Schraubklemmen.



  Sollte Ihre Netzzuleitung über einen Schutzleiter verfügen, so kann er an der Schraubklemme „D“ festgeschraubt werden. Der Wand- und Deckenlüfter ist in Schutzklasse II aufgebaut, ein Schutzleiter ist nicht erforderlich (die Schraubklemme „D“ dient nur dazu, dass das Kabel des Schutzleiters, falls vorhanden, im Gehäuse fixiert wird).

  Am Anschluss „L1“ können Sie z.B. einen externen Timer oder einen Schalter („S1“) anschließen. Hierüber kann der Lüfter mit erhöhter Geschwindigkeit arbeiten („Boost“-Betrieb). Idealerweise sollte dazu der Lichtschalter im Raum verwendet werden. Der Lüfter arbeitet jetzt immer dann mit erhöhter Geschwindigkeit, wenn das Licht eingeschaltet wird (z.B. in kleinen Bädern oder Toiletten).
- Verschließen Sie den Lüfter, klappen Sie die Gehäusefront zu. Fixieren Sie die Frontseite mit den zu Beginn entfernten Schrauben.
- Zuletzt setzen Sie die Abdeckung auf und verriegeln Sie sie, in dem Sie diese ein Stück im Uhrzeigersinn drehen.
- Abhängig vom Montageort des Wand- und Deckenlüfters ist darauf zu achten, dass rotierende Teile nicht berührt werden können.

  Montieren Sie ggf. geeignete Schutzgitter nach DIN31001.

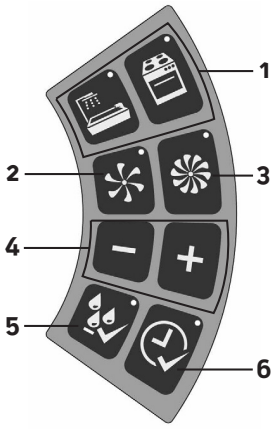
  Abhängig von der Position der Ausblasöffnung sind geeignete Schutzgitter gegen das Eindringen von Feuchtigkeit anzubringen (z.B. selbstschließendes Lamellengitter).

Inbetriebnahme

- Nach dem ersten Zuschalten der Netzspannung blinken die beiden LEDs für Bad und Küche. Drücken Sie je nach Montageort die entsprechende Taste (1), die beiden Betriebsmodi unterscheiden sich nur in der Voreinstellung für die Lüftergeschwindigkeiten (veränderbar, siehe unten).

Luftmenge (Liter/s)	Trickle	Boost
Küchen-Modus:	8	13
Badezimmer-Modus:	5	8

  Wenn für 15 Minuten keine Taste gedrückt wird, so wird automatisch der Badezimmer-Modus aktiviert und der Einstellmodus verlassen (um den Einstellmodus erneut zu aktivieren, drücken Sie die beiden Tasten „+“ und „-“ (4) für etwa 3 Sekunden).



- Anschließend blinkt die LED für die Boost-Geschwindigkeit „“. Mit den Tasten „+“ und „-“ (4) kann die Geschwindigkeit nach Wunsch verändert werden. Drücken Sie die kurz Boost-Taste (3), um die Einstellung zu beenden.
- Die LED für die Trickle-Geschwindigkeit „“ blinkt. Mit den Tasten „+“ und „-“ (4) kann die Geschwindigkeit verändert werden. Drücken Sie kurz die Trickle-Taste (2), um die Einstellung zu beenden.
- Mit der Taste „“ kann die Überwachung der Luftfeuchte aktiviert werden. Die entsprechende LED in der Taste leuchtet auf. Bei einer schnellen Änderung der Raumluftfeuchte (z.B. beim Duschen) wird der Lüfter automatisch aktiviert und auch wieder deaktiviert.
- Die Taste „“ dient zum Aktivieren des Timers. Abhängig davon, wie lange der Schalter „S1“ aktiviert war („S1“ = Lichtschalter für den Raum, in dem der Lüfter montiert ist, siehe Schaltbeispiel oben), arbeitet der Lüfter für eine bestimmte Nachlaufzeit:

Einschaltdauer von S1	Nachlaufzeit
0 - 5 min	keine
5 - 10 min	5 min
10 - 15 min	10 min
15+ min	15 min

- Die Einstellung wird jeweils automatisch beendet, wenn für einige Zeit keine Taste gedrückt wird. Alle LEDs erlöschen.

  Um die aktuelle Einstellung zu kontrollieren, drücken Sie kurz eine beliebige Taste. Die entsprechenden LEDs in den Tasten leuchten für einige Sekunden auf und erlöschen dann wieder.

  Während die LEDs leuchten, können Sie den Luftfeuchte- bzw. Timer-Modus ein- oder ausschalten. Andere Einstellfunktionen sind nicht möglich.
- Um den Einstellmodus erneut zu aktivieren, drücken Sie die beiden Tasten „+“ und „-“ für etwa 3 Sekunden, bis die LEDs für den Küchen- und Badezimmer-Modus blinken. Lassen Sie die Tasten dann los und gehen Sie zur Einstellung wie oben beschrieben vor.
- Um den Wand- und Deckenlüfter auf die Grundeinstellungen zurückzusetzen, drücken Sie die Tasten „+“ und „-“ für mindestens 10 Sekunden, bis alle LEDs blinken. Lassen Sie die Tasten dann los. Anschließend startet der Einstellmodus, siehe oben.
- Wird der Wand- und Deckenlüfter von der Netzspannung getrennt, gehen die Einstellungen nicht verloren.

Wartung und Reinigung

- Der Wand- und Deckenlüfter ist für Sie wartungsfrei. Überlassen Sie eine Wartung/Reparatur einem Fachmann.
- Wenn Sie feststellen, dass keine Luft gefördert wird, so prüfen Sie zunächst die Spannungs-/Stromversorgung des Lüfters.

  Anschließend ist zu kontrollieren, ob der Rotor durch angesaugte Gegenstände oder Schmutz/Staub/Haare blockiert ist. Schalten Sie dazu zuerst die elektrische Netzzuleitung stromlos, indem Sie die zugehörige Stromkreissicherung entfernen bzw. den Sicherungsautomaten abschalten. Sichern Sie diese vor unberechtigtem Wiedereinschalten, z.B. mit einem Warnschild.

  Schalten Sie anschließend auch den zugehörigen Fehlerstromschutzschalter aus, so dass die Netzzuleitung allpolig von der Netzspannung getrennt ist. Prüfen Sie die Netzzuleitung mit einem geeigneten Messgerät auf Spannungsfreiheit.

  Öffnen Sie dann das Gehäuse des Wand- und Deckenlüfters und kontrollieren Sie, ob der Rotor von einem angesaugten Gegenstand oder Schmutz/Staub/Haare blockiert ist und entfernen Sie den Grund der Blockierung.

  Verschließen Sie das Gehäuse des Wand- und Deckenlüfters vollständig. Erst danach dürfen Sie die Netzspannung zuschalten. Prüfen Sie die Funktion des Wand- und Deckenlüfters.

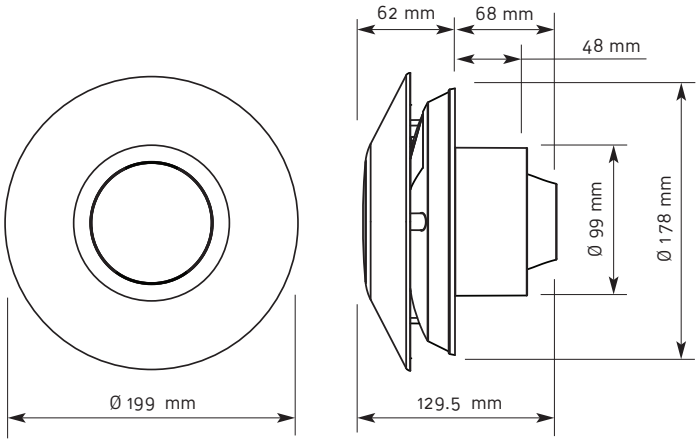
  Wenn der Wand- und Deckenlüfter immer noch nicht funktioniert, so lassen Sie ihn von einem Fachmann prüfen.

Entsorgung

Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Technische Daten

Betriebsspannung:	220 - 240 V/AC, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	Max. 5 W
Schutzklasse:	II
Schutzart:	IPX4
Förderleistung	max. 21 l/s (= 75,6 m^3/h)
Abmessungen:	Siehe Abbildung
Gewicht:	ca. 611 g



Impressum Nr. 33925W - Version 10/11
Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Sygonix GmbH, Nordring 98a, 90409 Nürnberg (www.sygonix.com).
Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten. © Copyright 2011 by Sygonix GmbH.

GB Operating instructions
Wall and Ceiling Fan

CE

Use in accordance with manufacturer's instructions

The wall and ceiling fan is installed in air supply or exhaust systems and is used there for indoor air exchange.

Any other use than that described above may damage the product. Moreover, this may give rise to hazards such as short-circuiting, fire, electric shock, etc. No part of the product may be modified or converted!

The safety instructions must be observed at all times!

This product complies with the applicable National and European requirements.

All names of companies and products are the trademarks of the respective owner. All rights reserved.

Package Contents

- Wall and Ceiling Fan
- Operating Instructions

Explanation of the Symbols

ϟ The lightning symbol indicates a health hazard, e.g. through an electric shock.

! This symbol indicates specific risks associated with handling, function and use.

↗ The "arrow" symbol indicates special tips and operating information.

Safety Instructions

ϟ ! **Read the complete operating manual carefully before using the product, as it contains important information about the correct installation and operation.**

- **The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any consequential damage!**

  We do not assume any liability for material and personal damage caused by improper use or non-compliance with the safety instructions! The warranty will be void in such cases!

  Caution!

  The product may only be installed by a qualified technician (e.g. electrician) who is familiar with the relevant regulations (e.g. VDE, German electrical wiring regulations)!

  Improper work carried out at the mains voltage endangers not only your life but also the life of others!

  If you do not have the expertise required for the installation, do not install it yourself but entrust a qualified electrician.

- The unauthorised conversion and/or modification of the product is not allowed for safety and approval reasons (CE).
- The product is not a toy and must be kept out of the reach of children! There is a risk of a lethal electric shock!

  In addition, there is a risk of injury from the rotor blades.
- The product may only be operated on the mains voltage (see section "Technical Data"). Never try to operate the product at another voltage as this will cause its destruction.
- The product is constructed according to protection class II.
- The product corresponds to protection class IPx4 (splash-proof). It is intended for use indoors.
- Do not use this product in rooms or under adverse ambient conditions where combustible gases, vapours or dust are or may be present! There is a risk of explosion!
- The wall and ceiling fan may be used only to circulate air.
- The product must not be exposed to extreme temperatures, strong vibrations or heavy mechanical stress.

ϟ
- Never block the rotor of the wall and ceiling fan; do not stick any objects into the turning rotor.

!
- Mount the wall and ceiling fan only through the screw holes provided for this purpose.
- For use of fireplaces that require a chimney in the room to be ventilated, sufficient air intake must be provided for the use of the wall and ceiling fan as exhaust fan!

  The same may be true for other fireplaces. Pay attention to the manufacturer's operating instructions or safety notes for the fireplace on this subject.
- The installation of the wall and ceiling fan must occur according to DIN/VDE0100 T701; observe the protection zones for rooms with bath or shower.
- If you have reason to assume that safe operation is no longer possible, disconnect the product immediately and secure it against inadvertent operation. Let an expert check the product.

  It can be assumed that safe operation is no longer possible if:

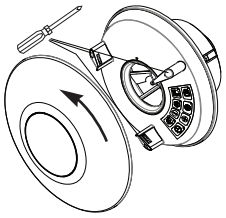
  - the product shows visible signs of damage,
  - the product does not work at all or well (leaking smoke or a smell of burning, audible cracking noises, discolouration to the product or the adjacent surfaces)
  - the product was stored under unfavourable conditions,
  - it was exposed to heavy loads during transport
- Do not leave packaging material carelessly lying around since it could become a dangerous plaything for children.
- In commercial institutions, the accident prevention regulations of the employer's liability insurance association for electrical systems and operating facilities are to be observed!
- If you have any questions that are not answered in this manual, please contact our technical service or another specialist.

Installation and Connection

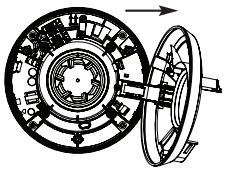
- The wall and ceiling fan must be installed and used out of the reach of children.
- The wall and ceiling fan must be protected on the distribution board, provided by the user, by a 10/16A fuse.
- The wall and ceiling fan must be disconnected from the power supply during installation.

  Turn the power off and remove the electric circuit fuse or switch off the circuit breaker. Secure it against unauthorised reconnection, e.g., with a danger sign.

  Subsequently, also turn off the ground leakage circuit breaker to disconnect all the poles from the mains voltage.
- Check that the mains cable is free of current e.g. with an appropriate tester.
- Remove the cover from the front by turning it slightly counter-clockwise and then pulling it off.
- First remove the 3 housing screws using a suitable screwdriver.



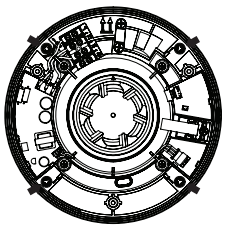
The front of the wall and ceiling fan can then be carefully closed.

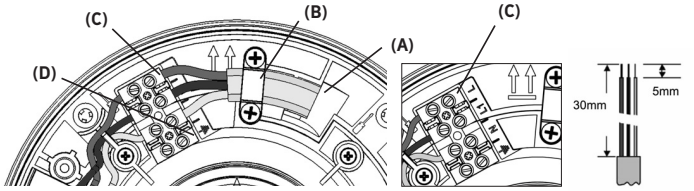


- The wall and ceiling fan can be secured with 4 screws; see the arrows in the picture to the right.

  Pay attention to correct polarity. The arrows "↑↑" next to the screw terminals must point up vertically.

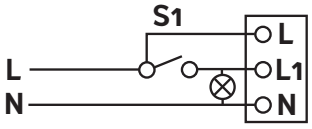
  Insert the connection cable through the cable opening and connect it to the connection terminal; see diagram on the next page.





- Pass the power cable through the opening "A" and secure it with the cable relief "B".

  Connect the power cable at the screw terminal "C". Observe the labels next to the screwterminals.



  If your power cable has an earth, it can be connected securely at screw terminal "D". The wall and ceiling fan is designed according to protection class II; an earth is not required (the screw terminal "D" is used only to secure the earth, if available, in the housing).

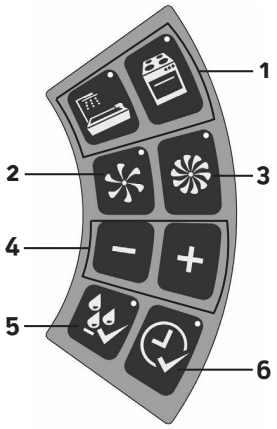
  At the connection "L1," you can connect, for example, an external timer or a switch ("S1"). This enables the fan to operate at increased speed ("Boost" mode). Ideally, the light switch in the room should be used for this purpose. As a result, the fan always works at increased speed if the light is switched on (e.g. in small bathrooms or WCs).
- Close the fan; close the front of the housing. Secure the front cover with the screws removed at the beginning.
- Replace the cover and lock it again by turning it slightly clockwise.
- Depending on the mounting location of the wall and ceiling fan, make sure that rotating parts cannot be touched.

  If necessary, mount suitable protective grilles according to DIN31001.

  Depending of the position of the discharge opening, suitable grilles to protect against incursion of moisture are to be mounted (e.g. self-closing louver grills).

Getting Started

- When the mains voltage is initially turned on, the two LEDs for Bath and Kitchen flash. Press the button (1) corresponding to the mounting location; the two operating modes differ only in the preset for the air speeds (adjustable, see below).



Air volume (litre/s)	Trickle	Boost
Kitchen mode:	8	13
Bathroom mode:	5	8

  If no button is pressed for 15 minutes, the bathroom mode is automatically activated and the setting mode exited (to open the setting mode again, press and hold both "+" and "-" buttons (4) for about 3 seconds).
- Then the LED for the boost speed "❋" flashes. With the "+" and "-" buttons (4), you can now change the speed as desired. Briefly press the Boost button (3) to finish the setting.
- Then the LED for the Trickle speed "✲" flashes. With the "+" and "-" buttons (4), you can change the speed. Briefly press the Trickle button (2) to finish the setting.
- Monitoring of the humidity can be activated with the button "💧". The corresponding LED in the button lights up. If the room humidity changes suddenly (e.g. during a shower), the fan is automatically activated and also deactivated again.
- The "🕒" is used to activate the timer. Depending on how long the switch "S1" was activated ("S1" = light switch for the room in which the fan is mounted; see switch example above), the fan runs for a certain post-run time:

Period for which S1 was switched on	Post-run time
0 – 5 min	none
5 – 10 min	5 min
10 – 15 min	10 min
15+ min	15 min

- The setting always automatically ends if no buttons are pressed for a certain period of time. All LEDs go out.

  To control the actual setting, briefly press any key. The corresponding LEDs in the button light up for a few seconds and then go out.

  While the LEDs are lit, you can switch the humidity or timer mode on or off. Other setting functions are not possible.
- To activate the setting mode again, press and hold both "+" and "-" buttons for about 3 seconds, until the LEDs for the Kitchen and Bathroom modes flash. Then release the buttons and proceed with the setting as described above.
- To reset the wall and ceiling fan to the default settings, press and hold the "+" and "-" buttons until all LEDs flash. Then release the buttons. Afterward, the setting mode starts; see above.
- Settings are not lost if the wall and ceiling fan is separated from the mains voltage.

Maintenance and Cleaning

- The wall and ceiling fan is maintenance-free. Repair or maintenance work must be carried out by a specialist.
- If you determine that no air is moved, first check the mains/power supply of the fan.

  Then check whether the rotor is blocked by sucked-in objects or dirt/dust/hair. Turn the power off first by removing the electric circuit fuse or switching off at the circuit breaker. Secure it against unauthorised reconnection, e.g., with a danger sign.

  Subsequently, also turn off the ground leakage circuit breaker to disconnect all the poles from the mains voltage. Check that the mains connection is current free with a suitable tester.

  Then open the fan housing and check whether the rotor is blocked by a sucked-in object or dirt/dust/hair and remove the cause of the blockage.

  Close the fan housing completely. Only then may you turn on the mains voltage. Check the function of the fan.

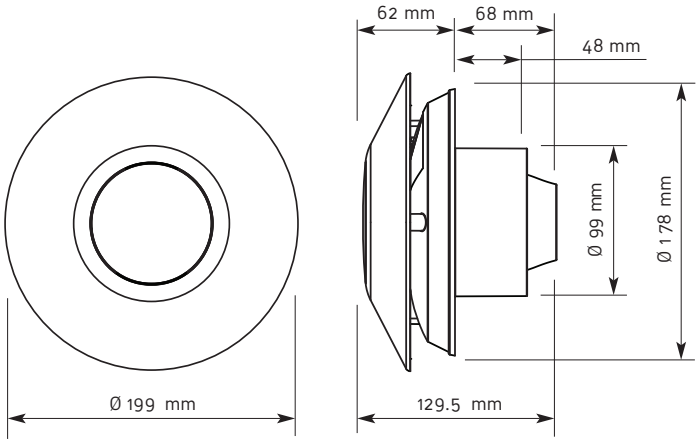
  If the fan still does not work, have it checked by a specialist.

Disposal

Please dispose of the product, when it is no longer of use, according to the current statutory requirements.

Technical Data

Operating voltage:	220 - 240 V/AC, 50 Hz
Input:	Max. 5 W
Protection class:	II
Protection type:	IPX4
Conveyor capability	max. 21 l/s (= 75.6 m^3/h)
Dimensions:	See illustration
Weight:	approx. 611 g



Legal notice Nr. 33925W - Version 10/11
These operating instructions are a publication by Sygonix GmbH, Nordring 98a, 90409 Nürnberg (www.sygonix.com). All rights including translation reserved. Reproduction by any method, e.g. photocopy, microfilming, or the capture in electronic data processing systems require the prior written approval by the editor. Reprinting, also in part, is prohibited. These operating instructions represent the technical status at the time of printing. Changes in technology and equipment reserved. © Copyright 2011 by Sygonix GmbH.

F Notice d'emploi

Ventilateur mural et de plafond

CE

Utilisation conforme

Le ventilateur mural et de plafond est à installer dans des installations d'admission d'air ou d'extraction d'air vicié où il sert au renouvellement de l'air ambiant.

Toute utilisation autre que celle décrite précédemment peut endommager l'appareil. De plus, elle s'accompagne de dangers tels que court-circuit, incendie, électrocution, etc. Aucun composant du produit ne doit être modifié ou transformé !

Respectez impérativement les consignes de sécurité !

Cet appareil satisfait aux prescriptions légales nationales et européennes.

Tous les noms d'entreprises et les appellations d'appareils figurant dans ce mode d'emploi sont des marques déposées de leurs propriétaires respectifs. Tous droits réservés.

Contenu de la livraison

- Ventilateur mural et de plafond
- Manuel d'utilisation

Explication des symboles

Le symbole de l'éclair est utilisé pour signaler un danger pour votre santé, par ex. : une décharge électrique.

Ce symbole indique les risques spécifiques lors du maniement, du fonctionnement et de l'utilisation du produit.

Le symbole de la « flèche » précède les conseils et les consignes d'utilisation.

Consignes de sécurité

Lisez intégralement les instructions d'utilisation avant la mise en service de l'appareil. Elles contiennent des informations importantes pour son installation et son utilisation.

En cas de dommages dus au non-respect de ce manuel d'utilisation, la validité de la garantie sera annulée ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages matériels ou corporels dus à un maniement incorrect ou au non-respect des précautions d'emploi ! Dans de tels cas, la garantie prend fin !

Attention !

L'installation du produit ne doit être effectuée que par un technicien spécialisé (par ex. électricien) connaissant parfaitement les réglementations spécifiques (par ex. VDE) !

Toute intervention non conforme au niveau de l'alimentation du secteur représente un danger non seulement pour vous-même, mais également pour autrui !

N'effectuez pas le montage vous-même si vous n'avez pas les connaissances nécessaires pour le montage. Adressez-vous à un spécialiste.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction ou de transformer l'appareil soi-même.
- Le produit n'est pas un jouet ; tenez-le hors de portée des enfants ! Il y a un risque d'électrocution avec danger de mort !

  Il existe également un risque de blessures causées par les pales du rotor.
- Le produit ne doit être utilisé que sous l'alimentation électrique du secteur (voir le chapitre « Caractéristiques techniques »). Ne tentez jamais de faire fonctionner le produit sous une autre source d'alimentation, car cela le détruirait.
- Le produit appartient à la classe de protection II.
- Le produit satisfait à l'indice de protection IP44 (protection contre les projections d'eau). Il est destiné à une utilisation dans des locaux intérieurs.
- N'utilisez pas le produit dans des locaux et conditions ambiantes inappropriés, contenant ou susceptibles de contenir des gaz, des vapeurs ou des poussières inflammables ! Vous courez un risque d'explosion !
- Le ventilateur mural et de plafond doit exclusivement être utilisé pour le transport d'air.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons du soleil, à de fortes vibrations ou à l'humidité.
- Ne bloquez jamais le rotor du ventilateur mural et de plafond. N'insérez pas d'objets dans le rotor en mouvement.
- Installez uniquement le ventilateur mural et de plafond en utilisant les trous de vis prévus à cet effet.
- En cas d'utilisation d'un foyer de combustion dans une pièce nécessitant une évacuation d'air, il convient de veiller à un approvisionnement d'air adéquat lorsque le ventilateur mural et de plafond est utilisé pour l'extraction d'air !

  Cela pourrait également s'appliquer à d'autres type de foyers. Tenez compte à cet effet du manuel d'utilisation et des consignes de sécurité du fabricant des foyers à combustion.
- Le ventilateur mural et de plafond doit être installé en conformité avec la norme DIN/VDE0100 T701 ; veuillez respecter les zones de sécurité pour les pièces avec salle de bains ou douche.
- S'il s'avère qu'une utilisation sans danger n'est plus possible, l'appareil doit être mis hors service et protégé contre toute utilisation involontaire. Faites contrôler le produit ensuite par un spécialiste.

  Un fonctionnement sans risques n'est plus assuré lorsque :

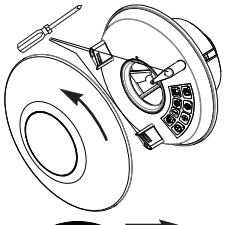
  - l'appareil présente des dommages visibles,
  - l'appareil ne fonctionne plus ou pas correctement (fumée épaisse ou odeur de brûlé, crépitements audibles, décolorations du produit ou des surfaces adjacentes)
  - l'appareil a été stocké dans des conditions défavorables.
  - l'appareil a subi des conditions de transport difficiles
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait constituer un jouet dangereux pour les enfants.
- Dans les installations industrielles, il convient d'observer les prescriptions de prévention des accidents de la fédération des syndicats professionnels pour les installations et matériels électriques !
- S'il vous reste encore des questions après la lecture de ce manuel d'utilisation, veuillez nous contacter ou vous adresser à un spécialiste.

Montage et raccordement

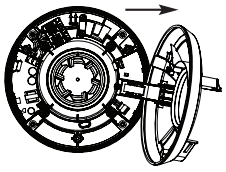
- Montez le ventilateur mural et de plafond de façon à ce qu'il soit hors de portée des enfants.
- Le ventilateur mural et de plafond doit être protégé par un fusible 10/16 A dans le réseau de distribution secondaire du client.
- Le ventilateur mural et de plafond doit être installé uniquement lorsqu'il est hors tension.

  Mettez l'alimentation électrique hors tension en retirant le fusible et en déconnectant le coupe-circuit automatique. Assurez-vous qu'elle ne puisse être rétablie de manière intempestive ; placez p. ex. un message d'avertissement sur le disjoncteur.

  Coupez ensuite le disjoncteur différentiel correspondant de sorte que le câble d'alimentation soit coupé de la tension de réseau sur tous les pôles.
- Contrôlez la mise hors tension de l'alimentation électrique à l'aide d'un appareil de mesure approprié.
- Retirez le couvercle à l'avant de l'appareil en le tournant légèrement dans le sens antihoraire.
- Dévissez les 3 vis du boîtier à l'aide d'un tournevis approprié.



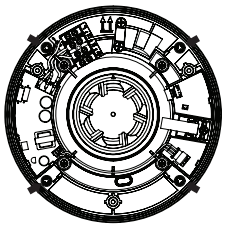
La face avant du ventilateur mural et de plafond peut ensuite êtredépliée avec précaution.

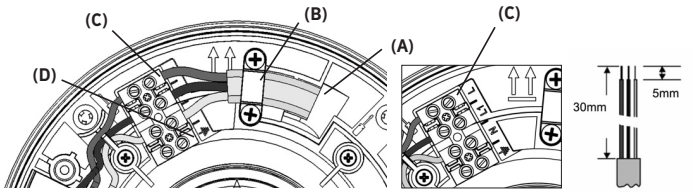


- Le ventilateur mural et de plafond peut être fixé au moyen de 4 vis, voir les flèches dans la figure à droite.

  Veillez à une position de montage correcte. Les flèches «↑↑» à côté des bornes à vis, doivent pointer verticalement vers le haut.

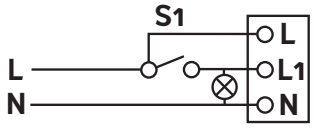
  Faites passer le câble de raccordement à travers le trou de câbleet raccordez-le aux bornes de raccordement, voir le schéma à la page suivante.





- Faites glisser le cordon d'alimentation à travers l'ouverture « A » et attachez-le avec le collier de fixation « B ».

  Raccordez le cordon d'alimentation dans les bornes à vis « C ». Tenez compte de l'inscription à côté des bornes à vis.



  Si votre cordon d'alimentation dispose d'un conducteur de protection, il peut alors être fixé sur la borne à vis « D ». Le ventilateur mural et de plafond est construit selon la classe de protection II, ce qui veut dire qu'aucun conducteur de protection n'est nécessaire (la borne à vis « D » sert uniquement à fixer le câble du conducteur de protection, le cas échéant, sur le boîtier).

  Il est possible de raccorder une minuterie externe ou un commutateur (« S1 »), par exemple, à la connexion « L1 ». Ainsi, le ventilateur peut fonctionner à une vitesse plus élevée (mode « Boost »). L'idéal serait d'utiliser également un interrupteur d'éclairage dans la pièce. Le ventilateur fonctionnera alors à une vitesse plus élevée à chaque fois que la lumière sera allumée (par ex. dans des petites salles de bains ou toilettes).
- Fermez le ventilateur et refermez la face avant du boîtier. Fixez la face avant avec les vis retirées au début.
- Pour terminer, remettez le couvercle en place et fixez-le bien en le tournant légèrement dans le sens des aiguilles d´une montre.
- Selon l'emplacement d'installation du ventilateur mural et de plafond, assurez-vous que les pièces en rotation ne puissent pas être touchées par d'autres pièces.

  Si nécessaire, installez des grilles de protection appropriées conformément à la norme DIN 31001.

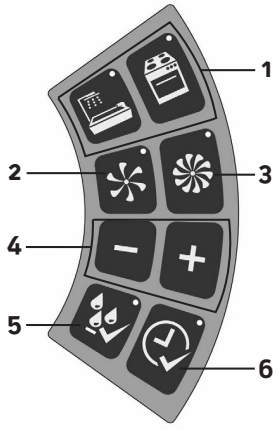
  En fonction de la position de l'orifice d'échappement, il convient d'installer des grilles de protection appropriées pour empêcher que l'humidité puisse y pénétrer (par ex. une grille à lamelles à fermeture automatique).

Mise en service

- Après la première mise sous tension, les deux voyants LED pour la salle de bains et la cuisine clignotent. Selon l'emplacement de l'installation, appuyez sur la touche appropriée (1). Les deux modes de fonctionnement ne diffèrent que dans le réglage par défaut de la vitesse du ventilateur (modifiable, voir ci-dessous).

Débit d'air (litres/s)	**Trickle**	**Boost**
Mode cuisine :	8	13
Mode salle de bains :	5	8

  Si aucune touche n'est actionné après 15 minutes, le mode salle de bains s'active automatiquement et le mode de réglage est abandonné (pour retourner au mode de réglage, maintenir les deux touches « + » et « - » (4) enfoncées pendant environ 3 secondes).



- Le voyant LED pour la vitesse Boost «❋» clignote ensuite. Avec les touches « + » et « - » (4), vous pouvez régler la vitesse à votre guise. Appuyez brièvement sur la touche Boost (3) pour terminer le réglage.
- Le voyant LED pour la vitesse Trickle «✲» clignote. Avec les touches « + » et « - » (4), vous pouvez régler la vitesse. Appuyez brièvement sur la touche Trickle (2) pour terminer le réglage.
- Avec la touche «💧», vous pouvez activer la surveillance de l'humidité de l'air. Le voyant LED correspondant s'allume. En cas de changement brusque de l'humidité ambiante (par ex. pendant la douche), le ventilateur s'active et se désactive automatiquement.
- La touche «🕒» sert à activer la minuterie. Selon la durée pendant laquelle le commutateur « S1 » était activé (« S1 » = interrupteur d'éclairage de la pièce dans laquelle le ventilateur est installé, voir l'exemple de raccordement ci-dessus), le ventilateur fonctionne pendant un certain temps au ralenti :

Durée d'activation du commutateur S1	**Temps de ralentissement**
0 - 5 min	aucun
5 - 10 min	5 min
10 - 15 min	10 min
15 min	15 min

- Le réglage est automatiquement abandonné à chaque fois qu'aucune touche n'est pas activée après un certain temps. Tous les voyants LED s'éteignent.

  Pour vérifier le réglage actuel, appuyez brièvement sur n'importe quelle touche. Les voyants LED respectifs des touches s'allument pendant quelques secondes, puis ils s'éteignent de nouveau.

  Pendant que les voyants LED sont allumés, il est possible d'activer ou de désactiver le mode d'humidité de l'air ou le mode minuterie. Aucune autre fonction de réglage n'est disponible.
- Pour retourner au mode de réglage, maintenez les deux touches « + » et « - » pendant environ 3 secondes, jusqu'à ce que les voyants LED pour le mode cuisine et salle de bains clignotent. Relâchez ensuite les touches et passez au réglage comme décrit ci-dessus.
- Pour rétablir la configuration d'origine du ventilateur mural et de plafond, maintenez les touches « + » et « - » pendant au moins 10 secondes jusqu'à ce que tous les voyants LED clignotent. Relâchez ensuite les touches. Le mode de réglage démarre ensuite, voir ci-dessus.
- Les réglages ne sont pas effacés lorsque le ventilateur mural et de plafond est déconnecté de l'alimentation réseau.

Entretien et nettoyage

- Vous n'êtes pas autorisé à effectuer la maintenance du ventilateur mural et de plafond. L'entretien et / ou la réparation ne doivent être effectués que par un spécialiste.
- Si vous constatez que l'évacuation d'air ne se fait pas, vérifiez d'abord la tension/ l'alimentation électrique du ventilateur.

  Il convient ensuite de vérifier si le rotor est entravé par des objets aspirés ou par des saletés/poussières/cheveux. Pour ce faire, mettez d'abord l'alimentation électrique hors tension en retirant le fusible et en déconnectant le coupe-circuit automatique. Assurez-vous qu'elle ne puisse être rétablie de manière intempestive ; placez p. ex. un message d'avertissement sur le disjoncteur.

  Coupez ensuite le disjoncteur différentiel correspondant de sorte que le câble d'alimentation soit coupé de la tension de réseau sur tous les pôles. Contrôlez l'absence de tension de l'alimentation électrique à l'aide d'un appareil de mesure approprié.

  Ouvrez ensuite le boîtier du ventilateur mural et de plafond et vérifiez si le rotor est entravé par un objet aspiré ou par des poussières/saletés/cheveux. Puis éliminez la cause de ce blocage.

  Refermez complètement le boîtier du ventilateur mural et de plafond. Ce n'est qu'à ce moment que vous pourrez remettre la tension du réseau. Vérifiez le fonctionnement du ventilateur mural et de plafond.

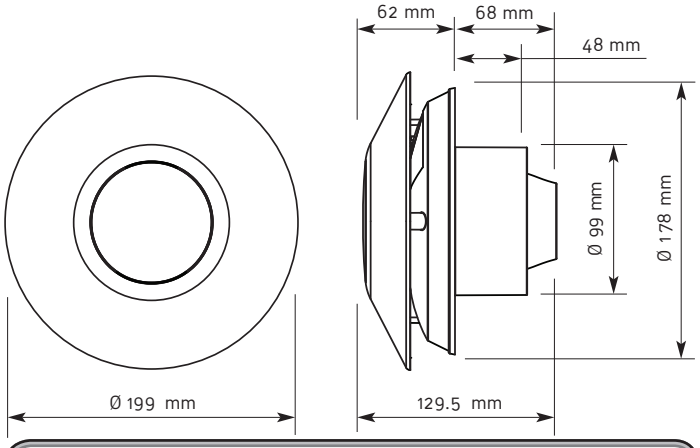
  Si le ventilateur mural et de plafond ne fonctionne toujours pas, faites-le contrôler par un spécialiste.

Elimination

Il convient de procéder à l'élimination du produit au terme de sa durée de vie conformément aux prescriptions légales en vigueur.

Caractéristiques techniques

Tension de service :	220 - 240 V/AC, 50 Hz
Puissance absorbée :	5 W max.
Classe de protection :	II
Degré de protection :	IPX4
Débit	max. 21 l/s (= 75,6 m^3/h)
Dimensions :	Voir le schéma
Poids :	env. 611 g



Information légales Nr. 33925W - Version 10/11
Ce mode d'emploi est une publication de la société Sygonix GmbH, Nordring 98a, 90409 Nürnberg (www.sygonix.com). Tous droits réservés, y compris de traduction. Toute reproduction, quelle qu'elle soit (p. ex. photocopie, microfilm, saisie dans des installations de traitement de données) nécessite une autorisation écrite de l'éditeur. Il est interdit de le réimprimer, même par extraits. Ce mode d'emploi correspond au niveau technique du moment de la mise sous presse. Sous réserve de modifications techniques et de l'équipement. © Copyright 2011 by Sygonix GmbH.

NL Gebruiksaanwijzing
Wand- en plafondventilator

CE

Beoogd gebruik

De wand- en plafondventilator wordt in toevoerlucht- of uitlaatsystemen geïnstalleerd en dient daar voor de ruimteluchtwisseling.

Een andere toepassing dan hierboven beschreven, leidt tot beschadiging van dit product; daarnaast bestaat gevaar van bijv. kortsluiting, brand of een elektrische schok. Er mag niets aan dit product worden gewijzigd resp.omgebouwd!

Volg de veiligheidsaanwijzingen te allen tijde op!

Dit product voldoet aan de wettelijke, nationale en Europese eisen.

Alle voorkomende bedrijfsnamen en productaanduidingen zijn handelsmerken van de betreffende eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

Omvang van de levering

- Wand- en plafondventilator
- Gebruiksaanwijzing

Verklaring van symbolen

Het bliksemsymbool geeft aan wanneer er gevaar bestaat voor uw gezondheid, bijv. door een elektrische schok.

Dit symbool wijst op bijzondere gevaren bij de hantering, het gebruik en de bediening.

Het „pijl"-symbool wijst op speciale tips en bedieningsaanwijzingen.

Veiligheidsaanwijzingen

Lees de volledige handleiding eerst goed door, deze bevat belangrijke informatie over de juiste manier van monteren en de werking.

Bij schade, veroorzaakt door het niet opvolgen van deze gebruiksaanwijzing, vervalt ieder recht op waarborg/garantie! Voor gevolgschade zijn wij niet aansprakelijk!

Bij materiële schade of persoonlijk letsel, veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften, zijn wij niet aansprakelijk! In dergelijke gevallen vervalt de waarborg/garantie!

Let op!

Uitsluitend een erkende vakman (bijv. elektricien), die vertrouwd is met de desbetreffende voorschriften (bijv. KEMA), mag het product installeren!

Door ondeskundige werkzaamheden aan het elektriciteitsnet brengt u niet alleen uw eigen veiligheid, maar ook die van anderen in gevaar!

Laat het monteren aan een vakman over als u zelf daarvoor niet over de nodige vakkennis beschikt.

- Om redenen van veiligheid en toelating (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of wijzigen van het apparaat niet toegestaan.
- Dit product is geen speelgoed, houd het buiten bereik van kinderen! Er bestaat kans op een levensgevaarlijke elektrische schok!

  Bovendien bestaat kans op letsel door de rotorbladen.
- Gebruik het product uitsluitend onder netspanning (zie paragraaf „Technische gegevens"). Probeer het product nooit onder een andere spanning te gebruiken, hierdoor kan het onherstelbaar beschadigd raken.
- Het product is opgebouwd in beschermklasse II.
- Het product voldoet aan de beschermingsklasse IPx44 (beschermd tegen spatwater). Het is voor het gebruik in binnenruimtes bedoeld.
- Gebruik het product niet in ruimtes of onder ongunstige omstandigheden waarbij brandbare gassen, dampen of stoffen aanwezig zijn of aanwezig zouden kunnen zijn! Explosiegevaar!
- De wand-en plafondventilator mag alleen voor de productie van lucht gebruikt worden.
- Stel het product niet bloot aan extreme temperaturen, sterke trillingen of zware mechanische belastingen.
- Blokkeer nooit de rotor van de wand-en plafondventilator, steek geen voorwerpen in de draaiende rotor.
- Monteer de wand-en plafondventilator alleen via de daarvoor bepaalde schroefopeningen.
- Bij werkende haardplaatsen in de te ventileren ruimte, die een schoorsteen vereisen, moet tijdens de werking van de wand- en plafondventilator als afvoerluchttransporteur voor voldoende toevoerlucht worden gezorgd!

  Hetzelfde geldt eventueel voor andere haardplaatsen. Let daarbij op de gebruiksaanwijzing resp. veiligheidsaanwijzingen van de fabrikant van de haardplaatsen.
- De installatie van de wand-en plafondventilator moet conform de DIN/VDE0100T701plaatsvinden;neemdebeschermzonesvoorruimtesmetbadof douche in acht.
- Stel - als aannemelijk is dat gevaarloos gebruik niet langer mogelijk is - het product buiten bedrijf en borg het tegen onbedoeld gebruik. Laat een vakman vervolgens het product controleren.

  Ga ervan uit dat veilig gebruik niet langer mogelijk is, als:

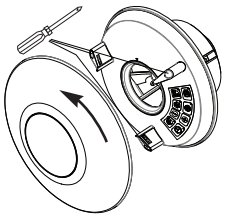
  - het product zichtbare beschadigingen vertoont
  - het product niet of niet langer correct werkt (vrijkomende rook resp. brandlucht, hoorbare knisperingen, verkleuringen van het product of aangrenzende vlaktes)
  - het product onder ongunstige condities werd opgeslagen
  - het apparaat aan zware transportbelastingen onderhevig was
- Laat het verpakkingsmateriaal niet rondslingeren, dit kan voor kinderen gevaarlijk speelgoed zijn.
- Bij industriële voorzieningen dienen de ongevallenpreventievoorschriften van de bond voor industriële beroepscoöperaties voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen te worden nageleefd!
- Raadpleeg onze technische klantenservice of andere vakmensen als u nog vragen hebt die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beantwoord.

Monteren en aansluiten

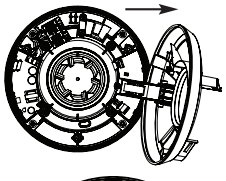
- Monteer de wand- en plafondventilator zodanig, dat kinderen er niet bij kunnen komen.
- De wand- en plafondventilator dient in de verdeelkast geleverd door de opdrachtgever beveiligd te worden met een 10/16A zekering.
- De installatie van de wand- en plafondventilator mag slechts worden uitgevoerd als de betreffende stroomgroep spanningsvrij is.

  Schakel de stroom uit door het verwijderen van de zekering van de desbetreffende groep of door veiligheidsautomaat uit te schakelen. Zorg ervoor dat deze niet onbevoegd weer wordt aangezet, bijv. met een waarschuwingsbordje.

  Schakel aansluitend ook de bijhorende aardlekschakelaar uit, zodat het netsnoer al-polig van de netvoeding is losgekoppeld.
- Controleer of het netsnoer volledig spanningsvrij is, bijv. met behulp van een geschikt meetinstrument.
- Verwijder de afdekking aan de voorkant, terwijl u het een stuk tegen de wijzers van de klok indraait en wegneemt.
- Verwijder eerst met een geschikte schroevendraaier de 3 schroeven van de behuizing.



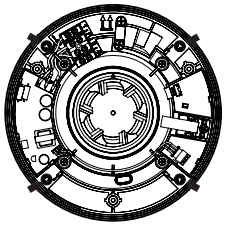
De voorkant van de wand- en plafondventilator kan aansluitend voorzichtig opengeklapt worden.

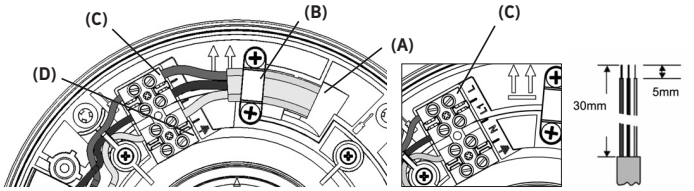


- De wand- en plafondventilator wordt met 4 schroeven bevestigd, zie pijlen op de afbeelding rechts.

  Let op de juiste montageplaats. De pijlen „↑↑" naast de schroefaansluitingen moeten loodrecht naar boven wijzen.

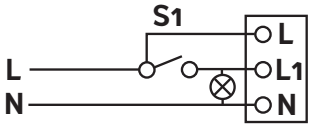
  Voer de aansluitingskabel door de kabelopening en verbind het met de aansluitingsklemmen, zie tekening op de volgende bladzijde.





- Schuif de voedingssnoer door de opening ‚A“ en bevestig het met de trekontlasting ‚B“.

  Verbind de voedingssnoer met de schroefaansluitingen ‚C“. Houd rekening met het opschrift naast de schroefklemmen.



  Indien uw voedingssnoer over een veiligheidsschakelaar beschikt, dan kan deze aan de schroefklemmen ‚D“ vastgeschroefd worden. De wand- en plafondventilator is in beschermklasse II opgebouwd, een veiligheidsschakelaar is niet vereist (de schroefaansluiting ‚D“ dient alleen daarvoor, dat de kabel van de veiligheidsschakelaar, indien aanwezig, in de behuizing gefixeerd wordt).

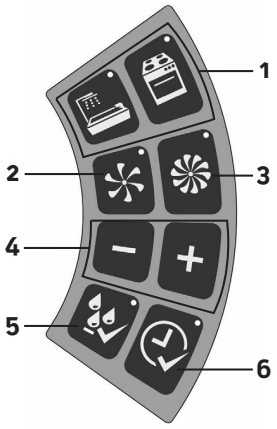
  Aan de aansluiting ‚L1“ kunt u bijv. een externe timer of schakelaar (‚S1“) aansluiten. Hierover kan de ventilator met een verhoogde snelheid werken (‚boost-gebruik“). Idealiter kan daarvoor de lichtschakelaar in de kamer gebruikt worden. De ventilator werkt nu dan altijd met verhoogde snelheid, als het licht ingeschakeld wordt (bijv. in kleine badkamers of toiletten).
- Sluit de ventilator, klap de behuizingsvoorkant dicht. Fixeer de frontplaat met de aan het begin verwijderde schroeven.
- Tenslotte plaatst u de afdekking terug en vergrendelt u het door het een stukje tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- Afhankelijk van de montageplaats van de wand- en plafondventilator moet erop worden gelet dat geen roterende delen kunnen worden aangeraakt.

  Monteer evt. een geschikt beschermrooster conform DIN31001.

  Afhankelijk van de positie van de uitblaasopening moet een geschikt beschermrooster tegen het binnendringen van vochtigheid worden aangebracht (bijv. zelfsluitend lamellenrooster).

Ingebruikname

- Na het eerste inschakelen van de voedingsspanning knipperen de beide LED‘s voor badkamer en keuken. Druk-naargelang de montageplaats de overeenkomende toets (1) in ‚die beide bedrijfsmodi onderscheiden alleen in voorinstelling voor de ventilatorsnelheden (veranderbaar, zie onder).



Luchthoeveelheid (liter/s)	**Trickle**	**Boost**
Keukenmodus:	8	13
Badkamermodus:	5	8

  Als er gedurende 15 minuten geen toets wordt ingedrukt, dan wordt automatisch de badkamermodus geactiveerd en de instellingsmodus gaat af (om de instellingsmodus opnieuw te activeren, drukt u op beide toetsen ‚+“ en ‚-“ (4) voor ongeveer 3 seconden).
- Aansluitend knippert het LED voor de boostsnelheid „❊“. Met de toetsen „+“ en „-“ (4) kan de snelheid naar wens gewijzigd worden. Druk kort op de boost-toets (3), om de instelling te beëindigen.
- Het LED voor de trickle-snelheid „✲“ knippert. Met de toetsen „+“ en „-“ (4) kan de snelheid gewijzigd worden. Druk kort op de trickle-toets (2), om de instelling te beëindigen.
- Met de toets „ “ kan de bewaking van de luchtvochtigheid geactiveerd worden.. De overeenkomende LED in de toets licht op. Bij een snelle wijziging van de ruimteluchtvochtigheid (bijv. bij het douchen) wordt de ventilator automatisch geactiveerd en weer gedeactiveerd.
- De toets „◴“ dient om de timers te activeren. Afhankelijk daarvan, hoe langer de schakelaar ‚S1“ geactiveerd is geweest (‚S1“= lichtschakelaar voor de kamer, waar de ventilator gemonteerd is, zie schakelvoorbeeld boven), werkt de ventilator een bepaalde nalooptijd:

Inschakeltijd voor S1	**Nalooptijd**
0 - 5 min	geen
5 - 10 min	5 min
10 - 15 min	10 min
15+ min	15 min

- De instelling wordt telkens automatisch beëindigd, als er gedurende enige tijd geen toets ingedrukt wordt. Alle LED‘s gaan uit.

  Om de huidige instelling te controleren, druk kort op een willekeurige toets. De desbetreffende LED‘s in de toetsen branden voor enige seconden en gaan dan weer uit.

  Terwijl de LED‘s branden, kan u de luchtvochtigheid- resp. timer-modus in- of uitschakelen. Andere instellingsfuncties zijn niet mogelijk.
- Om de instellingsmodus opnieuw te activeren, drukt u beide toetsen‘ ‚+“ en ‚-“ in gedurende ongeveer 3 seconden, tot de LED‘s voor de keuken- en badkamer-modus knipperen. Laat de toetsen dan los en ga voor de instelling te werk zoals boven beschreven.
- Om de wand- en plafondventilator op de basisinstellingen terug te zetten, drukt u de toetsen ‚+“ en ‚-“ gedurende minstens 10 seconden in, tot alle LED‘s knipperen. Laat beide toetsen dan los. Aansluitend start de instellingmodus, zie boven.
- Wordt de wand- en plafondventilator van de voedingsspanning ontkoppeld, dan gaan de instellingen niet verloren.

Onderhoud en schoonmaken

- De wand- en plafondventilator is voor u onderhoudsvrij. Het product mag alleen door een vakman gerepareerd en onderhouden worden.
- Mocht u vaststellen dat geen lucht wordt getransporteerd, controleer dan eerst de spanning-/stroomtoevoer van de ventilator.

  Aansluitend moet er worden gecontroleerd of de rotor door opgezogen objecten of vuil/stof/haren geblokkeerd is. Schakel hierbij eerst de elektrische netleiding stroomloos terwijl u de betreffende stroomcircuitzekering verwijdert of resp. de zekeringautomaten uitschakelt. Zorg ervoor dat deze niet onbevoegd weer wordt aangezet, bijv. met een waarschuwingsbordje.

  Schakel aansluitend ook de bijhorende aardlekschakelaar uit, zodat het netsnoer al-polig van de netvoeding is losgekoppeld. Test met een geschikt meetinstrument of het netsnoer spanningsvrij is.

  Open dan de behuizing van de wand- en plafondventilator en controleer of de rotor door een aangezogen voorwerp of vuil/stof/haar geblokkeerd is en verwijder de oorzaak van de blokkering.

  Sluit de behuizing van de wand- en plafondventilator volledig. Eerst daarna mag u de voedingsspanning inschakelen. Test de functie van de wand- en plafondventilator.

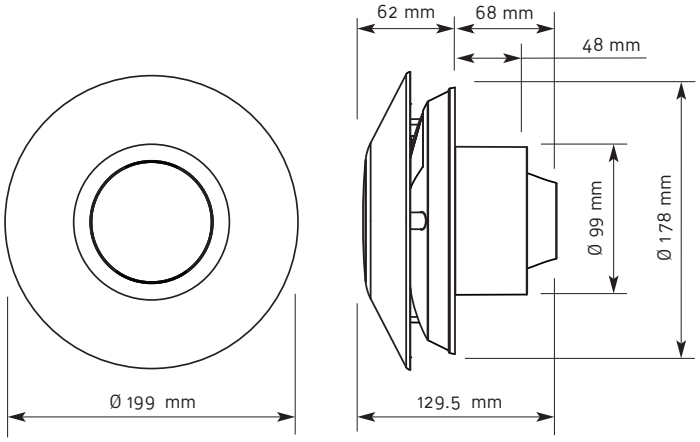
  Indien de wand- en plafondventilator nog steeds niet functioneert, dient u deze door een vakman te laten controleren.

Afvoer

Het product dient na afloop van de levensduur volgens de geldende wettelijke voorschriften te worden afgevoerd.

Technische gegevens

Bedrijfsspanning:	220 - 240 V/AC, 50 Hz
Stroomverbruik:	max. 5 W
Beschermklasse:	II
Beschermklasse:	IPX4
Pompcapaciteit	max. 21 l/s (= 75,6 m^3/h)
Afmetingen:	Zie afbeelding
Gewicht:	ca. 611 g



Colofon Nr. 33925W - Version 10/11
Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van de firma Sygonix GmbH, Nordring 98a, 90409 Nürnberg (www.sygonix.com). Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, bij voorbeeld fotokopie, microverfilming of de registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, vereisen de schriftelijke toestemming van de uitgever. Nadruk, ook van uittreksels, verboden. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische stand bij het in druk bezorgen. Wijziging van techniek en uitrusting voorbehouden. © Copyright 2011 by Sygonix GmbH. V1_1011_01_AB